

Minőségellenőrzés

Kontrola kvality / Kontrola jakości / Qualitätskontrolle / Контроль качества / Control de calitate / Контроль якості / Kontrola kvality



Gyártás időpontja:

Datum výroby / Data produkcji / Herstellungsdatum / Дата производства / Data fabricației / Дата производства / Dátum výroby

Műszakvezető:

Vedoucí směny / Kierownik zmiany / Schichtmeister / Начальник смены / Șef de schimb / Начальник зміни / Vedúci smeny

Ellenőrzte:

Kontroloval / Sprawdził / Kontrolliert / Контролирован / Kontrolat / Контролював / Kontrolował

I. osztály

I. Třída / I. Klasa / I. Klasse / I. Класс / I. Clasa / I. Клас / I. Třieda

Tetőcserép típus / Typ tašky / Rodzaj dachówki / Typ des Dachziegels / Вид черепицы / Tipul țiglei / Тип черепиці / Typ škridly

POLKA

POLKA / POLKA / POLKA / POLKA / POLKA / POLKA / POLKA

natúr
přírodní / naturalna / natur / иатуральная / natur / природня / prírodná

engób
engoba / angoba / Engobe / ангоб / engoba / ангоб / engoba

Piros (10) / Barna (11)

Zöld (41) / Antik (19)

glazúr
glazura / glazura / Glasur / глазурь / glazuratá / глазур / glazúra

Homok antik (48) / Ezüst (52) / Bronz (53)

Alapcserép
základní / podstawowa / Grundziegel / рядовая / bază / основна / základná

256

Jobb szegő
okrajová pravá / krawędziowa prawa / Ortgangziegel rechts / крайняя правая / de capăt dreapta / бiчна права / okrajová pravá

48

Záró cserép
závěrečná krytina / Dachówka zamykająca / Abschlußziegel / Завершающая черепица / Tîglă închidere sub soartă / Завершающая черепица / Ukončovacia škridla

—

Bal szegő
okrajová levá / krawędziowa lewa / Ortgangziegel links / крайняя левая / de capăt stînga / бiчна лiва / okrajová ľavá

48

Félcserép
poloviční / połówkowa / Halbziegel / половичная / jumătate / половинка / polovičná

—

Jobb szegő záró
Pravý okrajová závěrečná / Prawa dachówka skrajna zamykająca / Rechter Abschlussbordziegel / Завершение правого края / Tîglă de închidere margine dreapta / Завершение правого края / Marginal dreaptada închidere

—

Szellőző cserép
větrací / wentylacyjna / Lüfterziegel / вентиляционная / aerisire / вентиляционная / vetracia

120

Bal szegő záró
Levý okrajová závěrečná / Lewa dachówka zamykająca / Linker Abschlussbordziegel / Завершение левого края / Tîglă de închidere margine stînga / Завершение левого края / Okrajová ľavá ukončovacia

—

Hófogó cserép
krytinová taška zachycující snih / Dachówka stoper śniegowy / Schneezahn aus Ziegel / Снегозадержательная черепица / Tîglă parazăpadă / Снегозадержательная черепица / protisnehová škridla

80

* **Darabszám a rakatban** / Počet kusů na paletě / Ilość sztuk na palecie / Stückzahl auf der Palette / Кол-во штук на поддоне / Număr bucăți pe palet / Кількість штук на палеті / Počet kusov na palette

(HU) A TONDACH tetőcserép természetes alapanyag, ezért a tetőcserepeknél előfordulhatnak színezési eltérések és méretbeli túrstartományok. Felrakásukat megelőzően meg kell állapítani a fedés szélességét és a fedés hosszúságát. Hogy az egész tető azonos színárnyalattal legyen, a tetőcserepekre egyes darabjait felrakáskor rendszerint egyszerre több palettából kell összeválogatni. Kérjük, hogy az arut átvételkor gondosan ellenőrizze, mivel utólagos reklamációt nem tudunk elfogadni. Ezt a letétlaptól gondosan félre kell tenni, és az esetleges reklamációkér fel kell mutatni. Amennyiben a cserép nem kerül azonnal felhasználásra, a felátét legalább 50%-ban meg kell bontani.

(CZ) Sřešněnı TONDACH je pırodni materiál, proto se mohou vyskytovat malé barevné rozdíly a rozměrové tolerance tašek. Před ukládáním je nutné určit krycí šířku a krycí délku. Aby byla dosažena stejná barevnost plochy střechy, musejí se tašky při ukládání vybírat střídavě z několika palet současně. Žádáme Vás, abyste zboží při převzetí pečlivě zkontrolovali, protože dodatečné reklamace nebudou akceptovány. Tento úložný list si prosím uschovejte a v případě reklamace ho předložte. Pokud taška se nepoužívá okamžitě, je třeba odstranit nejméně 50% z folie z palety. (PL) Dachówki TONDACH jest materiałem naturalnym, dlatego mogą występować małe różnice w kolorze i tolerancje wymiarowe dachówek. Przed układaniem konieczne jest ustalić szerokość pokrycia i długość pokrycia. Aby została osiągnięta jednolita kolorystyka powierzchni dachu, dachówki przy układaniu powinny być wybierane na przemian z większej ilości palet jednocześnie. Prosimy, by toward podczas odbioru został przez Państwa starannie skontrolowany, ponieważ dodatkowe reklamacje nie będą akceptowane. Niniejszy dokument dostawcy prosimy zachować i okazać w przypadku reklamacji. Jeśli dachówka nie jest używany natychmiast, folia na najmniej 50% musi zostać zbrzurny. (DE) Der Dachziegel TONDACH ist ein natürlicher Werkstoff, deshalb können kleine Farbschwierigkeiten und Maßtoleranzen der Dachziegel auftreten. Vor dem Verlegen ist es notwendig die Deckbreite und Decklänge festzustellen. Um einen gleichen Farbton der Dachfläche zu erzielen, müssen die Dachziegel beim Verlegen abwechselnd von mehreren Paletten gleichzeitig genommen werden. Wir bitten Sie, die Ware bei der Übernahme sorgfältig zu kontrollieren, weil eine nachträgliche Beanstandung nicht anerkannt wird. Diesen Aufnahmelisten bitte behalten und im Falle einer Reklamation vorlegen. Falls die Dachziegel nicht sofort verwendet werden, muss die Folie mindestens in 50% abgerissen werden. (RU) Черепица TONDACH – натуральный материал, и в связи с этим у черепицы могут появляться небольшие цветные отличия и невязка. До начала укладки черепицы необходимо определить ширину и длину перекрытия. С целью получения одинакового цвета всей поверхности кровли необходимо во время укладки черепицы брать одновременно из нескольких поддонов – чередовать. Проsim Вас во время приема товара тщательно его контролировать, поскольку дополнительные рекламации не будут учтены. Настоящую карту укладки сохранить, покалькнется, и представить ее в случае рекламации. Если черепица не используется сразу, то нужно снять минимум 50% пленки с паллеты. (RO) Țiglele TONDACH este un material natural și din acestă cauză pot apărea mici diferențe de culoare și toleranțe dimensionale ale țiglelor. Înaintea amplasării este necesară stabilirea lărimii de acoperire și a lungimii acoperire. Pentru a se obține coloristică uniformă a acoperșului, țiglele trebuie săse alese în timpul amplasării, alternativ, din mai multe paleți în același timp. Vă solicităm, să înveți căi marfa cu atenție, pentru că reclamatiile ulterioare nu vor fi acceptate. Vă rugăm să păstrați acest document de însoțire și prezentați-l în caz de reclamație. Dacă țigla nu este utilizat imediat, folia trebuie să se fie defalcă cu cel puțin 50%. (UA) TONDACH Черепиця – це натуральний матеріал, тому можуть спостерігатися різного роду розходження в кольорі або в розмірах черепиці. Перед укладанням необхідно визначити ширину і довжину перекриття. Для досягнення однакового кольору даху, черепицю необхідно вибирати по черзі з декількох піддонів одночасно. При прийманні товар ретельно перевірте, тому що наступна рекламация не буде визнана. Даний пакувальний аркуш зберігайте та пред'являйте у випадку рекламации. Якщо черепиця не використовується відразу, то потрібно зняти мінімум 50% плівки з палети. (SK) Škridly TONDACH je přírodní materiál, preto sa môžu vyskytovať malé farebné rozdiely a rozmerové tolerance škridiel. Pred ukladaním je nutné určiť kryciu šírku a kryciu dĺžku. Aby bola došleďená rovnaká farebnosť plochy strechy, musia sa škridly pri ukladaní vyberať striedavo z viacerých palet súčasne. Žiadame Vás, aby ste toward pri prevzatí starostlivo skontrolovali, pretože dodatočné reklamácie nebudú akceptované. Tento úložný list si prosím uschovejte a v prípade reklamácie ho predložte. Ak sa stešná krytina nepoužije okamžite, PVC fóliu, do ktorej je zabalená, je potrebné na 50% rozbiti.

<p>Gyártóhely / Výroba / Producent / Hersteller / Производител / Producător / Виробник / Výroba TONDACH Magyarország Zrt. Központ és gyáregység 9300 Csorna, Soproni út 66. TONDACH Magyarország Zrt. Jamina gyáregység 5600 Békéscsaba, Orosházi út 88. Tel.: 0036 / 96 / 592 400, 0036 / 66 / 530 400 • Fax: 0036 / 96 / 592 404, 0036 / 66 / 530 404 E-mail: csorna@tondach.hu, jamina@tondach.hu Származási hely / Zemnë rÿvodu / Kraj pochodzenia / Ursprungsland / Страна происхождения / Țara de origine / Країна походження / Krajina pôvodu</p>	
MAGYARORSZÁG	
06	
EN 1304	
<p>(HU) POLKA típusú, tetőfedő cserép és egyéb koordinált bordás alakzatok, változó fedő hosszúsággal: alapcserép (méreték 255 x 430 mm), szellőző cserép (méreték 255 x 430 mm), bal szélső cserép (méreték 255 x 430 mm), jobb szélső cserép (méreték 255 x 430 mm) és sima kupacserép (szélesség 17 cm), felületi megmunkálás nélküli (természetes vörös) vagy megmunkált felülettel (engób, glazúr), mint tetőfedő elemek használatosak. (CZ) Keramické sřešněnı tašky a koordinované tvarovky tahané drážkově s variabilní krycí délkou, typ POLKA drážková taška: základní (rozměr 255 x 430 mm), větrací (rozměr 255 x 430 mm), okrajová levá (rozměr 255 x 430 mm) a okrajová pravá okrajová pravá (255 x 430 mm) a Hřebenáč hladký (šířka 17 cm), bez povrchové úpravy (rezná) nebo s povrchovou úpravou (engoba, glazura), určené jako sřešněnı krytina. (PL) Dachówki ceramiczne i skoordynowane kształtki ciagnione z rowkami ze zmienną długością pokrycia, typ POLKA dachówka rowkowan;a; podstawowa (rozmiar 255 x 430 mm), wentylacyjna (rozmiar 255 x 430 mm), krawędziowa lewa (rozmiar 255 x 430 mm), krawędziowa prawa (255 x 430 mm) i gąsior gładki (szerokość 17 cm), bez wykończenia powierzchniowego (surowe) lub z wykończeniem powierzchniowym (engoba, glazura) przeznaczona jako pokrycie dachowe. (DE) Keramische Dachziegel und abgestimmte Strañgfalzziegel mit variabler Decklänge, Typ POLKA Falzdachziegel: Grunddachziegel (Abmessung 255 x 430 mm), Entlüftungs-dachziegel (Abmessung 255 x 430 mm), Randdachziegel links (Abmessung 255 x 430 mm), Randdachziegel rechts (Abmessung 255 x 430 mm) und glatter Firstziegel (Breite 17 cm), ohne Oberflächbehandlung (roh) oder mit Oberflächbehandlung (engoba), bestimmt zur Dachdeckung. (RU) Керамическая кровельная черепица и координированные фасонные блоки ленточные фальцевые с межамической длиной перекрытия, тип ПОЛКА – фальцевая черепица рядовая (размер 255 x 430 мм), вентиляционная (размер 255 x 430 мм), крайняя левая (255 x 430 мм), крайняя правая (255 x 430 мм) и коньковая черепица гладкая (ширина 17 см) без поверхностной обработки (резаная), или с поверхностной обработкой (ангоба, глазурь) с назначением – кровельный материал. (RO) Țigla de tip POLKA, alte țigle de bază crestate de lungime de acoperire diferite: de bază (dimensiuni 255 x 430 mm) de aerisire (dimensiuni 255 x 430 mm) marginală stînga (dimensiuni 255 x 430 mm) marginală dreapta (dimensiuni 255 x 430 mm) și țigla de creastă (lungime 17 cm), cu suprafață naturală (cărămiziu) sau cu suprafață lucrată (engob, glazur) sunt utilizate ca elemente de acoperire. (UA) Пlosка керамична черепиця і координовані профілі, з фальцем та різною шириною перекриття, тип ПОЛКА, основний розмір (255 x 430 мм), вентиляційний комплект (255 x 430 мм), бокова лiва (255 x 430 мм), бокова лiва (255 x 430 мм), коньок (ширина 17 см) без поверхневої обробки або з поверхневою обробкою (ангобированная і глазур), призначена для даху. (SK) Keramické sřešněnı škridly a koordinované tvarovky razeňé drážkově, typ POLKA, základní (rozměr 255 x 430 mm), okrajová ľavá (rozměr 255 x 430 mm), okrajová pravá (rozměr 255 x 430 mm), a Hřebenáč hladký – šířka 17 cm, bez povrchové úpravy (rezná) alebo s povrchovou úpravou (engoba), určené ako sřešněnı krytina.</p>	
<p>Mechanikai szilárdság/terhelhetőség / Mechanická pevnost/únosnost / Wytrzymałość mechaniczna/poñność / Mechanische Festigkeit/Tragfähigkeit / Механическая прочность/несущая способность / Rezistență/portanța mecanică / Механічна міцність/несуча здатність / Mechanická pevnost/únosnost</p>	<p>Megfelelő / Odpovídá / Odpowiada / Entspricht / Соответствует / Corespunde / Відповідально особа / Zodpovedá</p>
<p>Reakció külső lüthetásra / Reakce při pösobení ohně zvenčı / Reakcja podczas dzialania ognia z zewnatrz / Reaktion bei Feuerwirkung von Außen / Реакция в случае воздействия снаружи / Reacția la acțiunea focului din exterior / Реакция на вплив вогню ззовні / Reakcja при pösobení ohně zvonku</p>	<p>Elegel tesz a követelményeknek / Platı jako vyhovující požadavkům / Obowiazuje jako spelniajace wymagania / Gilt entsprechend den Anforderungen / Действует, удовлетворяет требованиям / Valabilă ca și corespunzătoare cerințelor / Відповідає вимогам / Platı ako vyhovujúca požiadavkám</p>
<p>Éghetőség / Hořlavost / Zapalność / Brennbarkeit / Горючість / Inflă amabilitate / Горючість / Hořlavost</p>	<p>Megfelel az A1 osztályú követelményeknek / Platı jako vyhovující požadavkům třídy A1 / Obowiazuje jako spelniajace wymagania klasy A1 / Действует, удовлетворяет требованиям класса A1 / Valabilă ca și corespunzătoare cerințelor clasei A1 / Відповідає вимогам класу A1 / Platı ako vyhovujúca požiadavkám triedy A1</p>
<p>Viztarthatóság / Prosákavost / Przesiakiwość / Durchlässigkeit / Водопропицаемость / Absorbantă / Водопопициість / Presiakiwość</p>	<p>Megfelel az 1. fokozatnak a 2-es módszer szerint / Splníuje stupeň požadavkú 1 pro zkusebnı metodu 2 / Spelnia poziom wymagania 1 dla metody badania 2 / Erfüllt Stufe 1 der Anforderungen für das Prüfverfahren 2 / Выполняет степень требований 1-oro метода испытания 2 / Îndeplinește gradul 1 al cerințelor pentru metoda de încercare 2 / Відповідає ступню вимог 1 для испытowego методу / Splňa stupeň požiadaviek 1 pre skúšobnú metodu 2</p>
<p>Méreték és méretirészek / Rozměry a rozměrové odchylky / Wymiary i odchylecia wymiarowe / Abmessungen und Maßabweichungen / Розміри і відхилення розмірів / Rozměry a rozměrové odchylky</p>	<p>Megfelelenek / Odpovídají / Odpowiadają / Entsprechen / Соответствуют / Corespund / Відповідають / Zodpovedajú</p>
<p>Fagyállóság / Mrazuvzdornost / Mrozoodporność / Frostwiderstandsfähigkeit / Морозостойкость / Rezistența la îngheț / Морозостійкість / Mrazuvzdornost</p>	<p>Megfelel a E vizsgálati módszer szerint / Obstoı je zkusebnı metodě E / Wytzyma metodę badania E / Bsteht im Prüfverfahren E / Выдерживает испытание методом E / Absolvă metoda de încercare E / Відповідає вимогам методу E / Obstoı v skúšobnej metodě E</p>
<p>Veszélyes anyagok kibocsátása / Uvolňování nebezpečných látek / Wyzdzielanie substancji niebezpiecznych / Freisetzung von Gefahrstoffen / Выделение опасных веществ / Degajarea substanțelor periculoase / Виділення шкідливих речовин / Uvolňovanie nebezpečných látek</p>	<p>Megfelel a 25/2000, számú törvényeik elõírásainak / Vyhovuje č. 350/2006 Z.z. / Spelnia wymagania nr 350/2006 Dz.U. RS / Entspricht Nr. 350/2006 der Gesetzgebung / Удовлетворяет № 350/2006 Св.з. / Corespunde nr. 350/2006 / Відповідає вимогам № 350/2006 / Vyhovuje č. 350/2006 Z.z.</p>



A kerámia tetőcserép!

Azonosító szám:
Serial number:
Evidenznummer:
2011/01-Bcs

EK-SZÁLLÍTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: **TONDACH Magyarország Zrt.** 9300 Csorna, Soproni út 66.
Azonosító: 11040206-2-44

Gyártási hely: **TONDACH Magyarország Zrt.**
Jamina gyáregység, 5600 Békéscsaba, Orosházi út 88.

Termék megnevezése: **POLKA égetett agyag sajtolt tetőcserépcsalád**

Termék leírása: Égetett agyag tetőcserép kemény tetőfedő anyagként, magastetők fedésére alkalmas.
Alkalmazási területe: tetőhéjalás, tetőfedés

A termék összhangban van az alábbi Európai Irányelv előírásaival:
89/106/EGK

Építési termékek irányelvei

Műszaki specifikáció, melynek a termék vizsgálatlalt igazoltan megfelel:

MSZ EN 1304:2005

**Égetett agyag tető- és kiegészítőcserepek
A termék fogalom meghatározásai és jellemzői**

Típusvizsgálati bizonyítvány száma: **M-2064/2005**

Tanúsító testület: **ÉMI KHT, 1113 Budapest, Diószegi út 37. Akkreditálási szám: NAT-1-1110/2006**

Vizsgáló szervezet: **ÉMI KHT, 6726 Szeged, Fő fasor 53. Akkreditálási szám: NAT-1-1110/2006**

A TONDACH Magyarország Zrt. az ISO 9001:2000 és az ISO 14001:2004 szabványoknak megfelelő kombinált menedzsment rendszert működtet.

Az ÉMI Kht. által kiadott, a gyártott termékekből vett minták megfelelőségéről szóló vizsgálati jegyzőkönyvek, valamint a folyamatos gyártásközi ellenőrzések dokumentumai alapján a fent nevezett termék MEGFELEL a vonatkozó előírásoknak.

Gyártási azonosító: A terméken található az alábbi jelzés szerint:
gyártó, gyártóhely kódja, termék neve, gyártási dátum (év, hét)
TONDACH-11-POLKA C-42

Kiadás időpontja: A számlán, szállítólevélen található dátum rögzíti.

A szállítói megfelelőségi nyilatkozat a termékjellemzők változatlanul hagyása mellett, a rendeltetészerű felhasználásig érvényes.

Békéscsaba, 2011. 01. 01.

Kátó Aladár
vezérigazgató

TONDACH Magyarország Zrt.

Jamina Cserép- és Téglagyára

5600 Békéscsaba, Orosházi út 88.

Adószám: 11040206-2-44

Bank: 12056008-00120328-00100007

1.

A termék alkalmazási, beépítési utasítása:

A Polka kerámia cserép alkalmas magastetős épületek héjalására. Minimális tetőhajlásszög, alátét héjazat nélkül 20°. Kiemelt követelmények esetén vízáró alátétet (teljes deszkázat + vízáró alátét fólia ragasztva, fedésben szögelve) a minimális tetőhajlásszög 15°. Viharveszélyes helyeken és különleges helyi körülmények között a cserepeket 40° tetőhajlásszög alatt is rögzíteni kell. Minden esetben rögzíteni kell a szegő, az ereszsori és a gerincsori, továbbá a vápánál, illetve az élgerincnél lévő vágott cserepeket. A rögzítést általában a cserepeken lévő furatokon át a tetőlécbe ütött 2,4/50-es horganyzott szeggel kell elvégezni, de vannak egyéb rögzítési módok is.